

# ***EL-Skyport USB RX***

Instructions for use

Mode d'emploi

Betriebsanleitung

Istruzioni per l'uso

Инструкция по эксплуатации

Instrucciones para el uso



**elinchrom**<sup>®</sup>  
elinca sa switzerland [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)



|          |         |
|----------|---------|
| English  | 1 - 8   |
| Français | 9 - 16  |
| Deutsch  | 17 - 24 |
| Italiano | 25 - 32 |
| Русский  | 33 - 40 |
| Español  | 41 - 48 |
| Gurantee | 49 - 50 |

## **EL-Skyport USB RX 19354**

### **Contents :**

|  |    |
|--|----|
| Features                                 | 2  |
| Computer Remote control features         | 2  |
| Minimum requirements                     |    |
| Windows / Mac                            | 3  |
| Driver Installation                      |    |
| Windows / Mac OSX                        | 4  |
| Frequency Channel                        | 5  |
| EL-Skyport Features                      | 5  |
| EL-Skyport Modules                       | 5  |
| Elinchrom Remote Software                | 6  |
| Troubleshooting                          | 7  |
| CE Statements                            | 7  |
| FCC Compliance and<br>Advisory Statement | 8  |
| Disposal and recycling                   | 8  |
| Installation Guide                       |    |
| Windows XP                               | 9  |
| Windows 98                               | 11 |
| Windows 2000                             | 13 |
| Mac OS X                                 | 15 |

## EL-Skyport USB RX 19354

### Operating instructions :

2.4 GHz digital wireless  
Computer USB RX

### Features

EL-Skyport flash trigger is designed with the latest 2.4 GHz **Digital Wireless Technology**.

- Wireless Remote Control via Mac / PC
- For all ELINCHROM RX flash units
- Up to 1/1000s shutter speed
- 4 selectable trigger groups
- 8 frequency channels
- 40 Bit security encryption
- Up to 50 m range indoors
- Up to 120 m range outdoors

### Computer Remote control features

- **Wireless Remote Control** of all RX features and extra options with EL-Skyport Software (i.e. Delay flash, flash Stand-by, special modelling lamp features and more..)
- Realtime feedback of RX units with EL-Skyport software. **WYSIWYG**: What you see is what you get!
- **Plug and Play auto detection** with EL-Skyport Software (no manual unit addressing necessary).

You will appreciate the convenience of this professional, and powerful wireless device.

### Note:

Shutter speed and distance range is influenced by reflections (from ceilings, walls, floor, furniture and other equipment) and interference from other 2.4 GHz electronic equipment. For best performance the Transmitter and Receiver antenna should have direct sight, without any walls or objects in between.

### Minimum requirements

#### Windows PC

- PC 400 MHz
- Free USB 1.1 Port
- Windows 98SE, ME, 2000, XP, Server 2003

#### MAC

- MAC G3 400 MHz
- Free USB 1.1 Port
- MAC OSX 10.2.6



Fig. 1

## Driver Installation

### Windows

1. Plug in the USB RX transceiver into a free USB port of your computer
2. Wait until Windows launches the "Add New Hardware" wizard window
3. Follow the instructions of the Windows Driver Installation program
4. Use the correct drivers for your operating system
  - **XP, 2000, Server 2003:** use folder Windows\XP\_2000\_Server2003
  - **Win98 and ME:** use folder Windows\Win98\_ME
  - **XP x64:** use folder Windows\XP x64
5. Check Installation help files on the CD-ROM for more detailed help for your Operating system!
6. Start EL-Skyport or ERS software

### Mac OSX

1. Insert the EL-Skyport driver CD in your CD drive and open Finder. Navigate to your CDROM and open the correct subfolder of your Operating system.
  - **OS X 10.2.6 Jaguar up to OS X 10.3 Panther:** use folder: <CDROM>/MacOSX/MacOSX
  - **OS X 10.4 Tiger and Intel:** use folder <CDROM>/MacOSX/MacOSX\_Intel\_Tiger\_10\_4
2. Start installation with a double click on the "**FDTIUSBSerialDriver**" installation package in the selected directory. Follow the installation instructions from there.
3. After system restart, plug in the RX Computer USB transceiver into a free USB port of your computer
4. Start EL-Skyport or ERS software

#### Note:

With ERS 1.0 Software do the following steps:

1. Install ERS software first
2. then do Driver Installation above

**Use only the latest driver from the CD-ROM!**

**Old drivers from ERS Software CD-ROM are not recommended for the EL-Skyport USB RX transceiver!!**

## Frequency Channel

#### Note:

The USB RX frequency channel is set by the EL-Skyport software only. With ERS 1.0 software only frequency channel 1 on the Receivers are active!

The EL-Skyport software and the corresponding RX Transceivers or Universal Receivers must have the same frequency channel setting !

## EL-Skyport Features

All EL-RX units accept computer operation!. Use 19354, 19353 and the **EL-Skyport PC / MAC Software** to access **EXTRA** features:

1. **Automatic PnP (Plug and Play) detection.** The software automatically adds connected RX units to the units list. All EL-RX units and all EL-Skyport Universal Receivers are detected!
2. **Flash Stand-By:** Activation and deactivation of Flash trigger via EL-Skyport Software
3. Adjustable independent **Flash Delay** triggering for flash sequencing of between 5 milliseconds and 16 seconds.
4. Save and recall settings of RX units and Universal Receiver settings.

The EL-Skyport software offers additional features and information, for details please check [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## EL-Skyport Modules

### EL-Skyport Transmitter 19351

- Universal Transmitter for triggering all EL-Skyport Receivers via Camera Hot-shoe or SYNC cable!

### EL-Skyport Universal Receiver 19352

- The Universal Receiver for all Flash makes having a SYNC socket

### EL-Skyport RX Transceiver 19353

- The Transceiver is only for Elinchrom RX units. This module operates all RX features with the EL-Skyport / ERS- software and triggers the flash



**Transmitter  
19351**

**Universal  
19352**

**Transceiver RX  
19353**

## Elinchrom Remote Software

### ERS 1.0 Remote Software

EL-Skyport USB RX works with ERS 1.0 software with the following restrictions:

- Use only EL-Skyport USB RX drivers
- Only frequency channel 1 is possible
- Some **EXTRA** features of the EL-Skyport USB RX transceiver are not available
- Universal modules are not recognized by ERS 1.0 software

### EL-Skyport Software

For best performance the current EL-Skyport software includes all the EXTRA features mentioned previously under EL-Skyport Features

## Troubleshooting

Should an error occur, first check the following points:

| Having this problem?   | Check the following points:  |
|--|--|
| Driver Installation not possible                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check if the RX Computer USB transceiver correctly fits into the USB port</li> <li>➤ Check the Installation help files on the CD-ROM for more detailed help for your Operating system</li> <li>➤ Use the correct Driver file for your operating system</li> </ul> |
| RX-Unit is not found in ERS software                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check if Transceiver RX on the RX unit is switched to Frequency channel 1 only!</li> <li>➤ Switch on only one RX unit for test</li> <li>➤ Use "Studio Wizard" for correct Unit addressing</li> </ul>  |
| Problems if more than one RX-Unit is switched on with ERS software | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Use the "Studio Wizard" for correct Unit addressing</li> </ul>  |
| Distance range is too small  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Reposition the unit</li> <li>➤ Increase the distance to walls and ceilings</li> <li>➤ Position the antenna of Transmitter and Receiver</li> <li>➤ Use an RX extension cable to reduce the distance between modules</li> </ul>                                     |

## CE Statements



This device has been tested and found to comply with the requirements set up in the council directive on the approximation of the law of member states relating to EMC Directive 89/336/EEC, Low Voltage Directive 73/23/EEC and R&TTE Directive 99/5/EC

## FCC Compliance and Advisory Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject of the following two conditions: 1. this device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interferences that may cause undesired operation.

The equipment has been certified to comply with the limits for a Class B computing device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by switching the equipment off and on. The user can try to correct the interference by the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna
2. Increase the separation between the equipment and receiver
3. Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
4. Consult the dealer or an experience radio/TV technician for help Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

## Disposal and recycling



This device has been manufactured to the highest possible degree from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimed will be disposed of in an environmentally acceptable manner.

If you have any question on disposal, please contact your local office or your local ELINCHROM agent (check our website for a list of all ELINCRHOM agents world wide).

## EL-Skyport USB RX 19354

### Sommaire :

|   |    |
|---|----|
| Caractéristiques  | 17 |
| Caractéristiques du système de gestion des flashes par ordinateur | 17 |
| Matériel nécessaire   | 18 |
| Ordinateur Windows / Mac  | 18 |
| Installation des pilotes  | 19 |
| Pour Windows / Mac OS X   | 19 |
| Fréquence du canal de communication                               | 20 |
| Caractéristiques du système EL-Skyport                            | 20 |
| Autres modules EL-Skyport   | 20 |
| Télécommande par logiciel Elinchrom                               | 21 |
| Dépannage   | 22 |
| Déclaration de conformité CE                                      | 23 |
| Mise au rebut et recyclage  | 23 |
| Guide d'installation pour Windows XP                              | 24 |
| pour Windows XP   | 24 |
| pour Windows 98   | 26 |
| pour Windows 2000   | 28 |
| Mac OS X  | 30 |

## EL-Skyport USB RX 19354

### Guide de l'utilisateur :

**Dispositif de déclenchement sans fil pour ordinateur, basé sur l'utilisation d'ondes radio HF de la bande de fréquences 2,4GHz.**

### Caractéristiques

Ce déclencheur de flash et de communication "EL-Sky-Port", exploite la plus récente technologie en matière de radio numérique sans fil (wireless).

- Télécommande sans fil, compatible avec Mac et PC
- Vitesse d'obturation supérieure au 1/1000s
- Gère le déclenchement de 4 groupes de flashes
- 8 canaux de fréquence à choix
- Codage de sécurité sur 40 bits
- Portée supérieure à 50m à l'intérieur
- Portée supérieure à 120m à l'extérieur

Vous apprécierez, la simplicité et la facilité d'utilisation de ce système de communication professionnel sans fil

### Caractéristiques du système de gestion des flashes par ordinateur

- **Télécommande intégrale sans fil.** Toutes les fonctions et options sont disponibles avec le logiciel "EL-Skyport" (déclenchement immédiat et retard programmable avant le déclenchement du flash, repos (Stand-by), contrôle de la pilote, ainsi que d'autres fonctionnalités)
- Actions en temps réel sur les flashes RX avec le logiciel et système "EL-Skyport". (WYSIWYG): ce que vous voyez à l'écran est réellement affiché et appliqué sur le flash)
- Le système "EL-Skyport Software" détecte automatiquement le modèle de flash (pas d'adressage manuel requis).

Vous apprécierez, la simplicité et la facilité d'utilisation de ce système professionnel de communication sans fil.

### Remarque :

La portée de transmission et la vitesse de l'obturateur dépendront de la configuration et de la géographie du lieu de travail. Les réflexions sur le plafond, sur les murs ou des obstacles comme des meubles, des étagères, ou d'autres système radio utilisant la même fréquence de communication, peut en limiter les performances. Vous obtiendrez un fonctionnement optimal de ce matériel, en dirigeant et en orientant les antennes en regard l'une de l'autre.

### Matériel nécessaire

#### Ordinateur Windows

- PC à 400 MHz
- Port USB 1.1, libre
- Windows 98SE, ME, 2000, XP, Server 2003

#### Ordinateur MAC

- MAC G3 à 400 MHz
- Port USB 1.1, libre
- MAC OSX 10.2.6



Fig. 1

## Installation des pilotes

### Pour Windows

1. Connectez le module 19354 (transceiver USB) dans un port USB disponible de votre ordinateur.
2. Attendez que l'installateur wizard de Windows affiche, (Add New Hardware)  
"Ajout de nouveau matériel"
3. Suivez les instructions du programme d'installation du pilote (driver) pour Windows
4. Utilisez le pilote approprié à votre système d'exploitation
  - **Pour : XP, 2000, Server 2003:** utilisez le dossier Windows\XP\_2000\_Server2003
  - **Pour : Win98 and ME:** utilisez le dossier Windows\Win98\_ME
  - **Pour : XP x64:** utilisez le dossier Windows\XP x64
5. Regardez sur le CD-ROM "EL-Sky-Port", les fichiers d'aide d'installation, correspondant précisément à votre système d'exploitation.
6. Démarrez "EL-Skyport" ou le logiciel "ERS".

### Pour Mac OS X

1. Insérez le CD "EL-Skyport driver" (pilote) dans le lecteur, ouvrez alors le (finder), consultez le contenu du CD et ouvrez le sous-dossier correspondant à votre système.
  - **OS X 10.2.6 Jaguar jusqu'à OSX 10.3 Panther:**  
utilisez le dossier: <CDROM>/MacOSX/MacOSX
  - **OS X 10.4 Tiger et Intel:** utilisez le dossier <CDROM>/MacOSX/MacOSX\_Intel\_Tiger\_10\_4
2. Démarrez l'installation, avec un double clic sur le paquet d'installation "FDTIUSBSerialDriver".  
Suivez ensuite les instructions d'installation.
3. Après le redémarrage, insérez la clé USB RX, dans un port libre de votre ordinateur.
4. Lancez l'application "EL-Skyport" ou le logiciel "ERS".

### Remarque :

Avec le logiciel "ERS 1.0", respectez cet ordre lors de l'installation:

1. installez premièrement le logiciel "ERS".
2. installez alors le pilote (driver) du logiciel ci-dessus

**Utilisez uniquement, la dernière version de pilote (driver), du CD "EL-Sky-Port".**

**Les anciens pilotes du CD-ROM du logiciel "ERS", ne sont pas recommandés pour l'installation de la clé USB EL-Skyport RX (transceiver).**

## Fréquence du canal de communication

### Remarque :

La fréquence du canal ne peut être attribuée que par le logiciel "USB RX-Skyport". **Avec la version 1.0 du logiciel "ERS", seul le canal 1 des récepteurs est utilisable.** La fréquence du canal doit être la même pour tous les composants de la chaîne de communication, logiciel "EL-Skyport", émetteur/récepteur 19353, ou du récepteur universel 19352. Tous doivent utiliser le même canal.

## Caractéristiques du système EL-Skyport

Pour télécommander les flashes RX avec un ordinateur, Vous devez utiliser les modules suivants : l'émetteur/récepteur(19353) et la clé USB RX (19354) Le système "EL-Skyport PC/MAC" et son logiciel, permet l'accès aux fonctions spéciales suivantes:

1. **Automatic PnP (plug and play) detection:** le logiciel détecte tous les flashes actifs, il les identifie et active la communication.
2. **Mode Stand-By:** cette fonction du logiciel, autorise l'activation ou la désactivation du déclenchement des flashes.
3. **Flash Delay :** retardement réglable du déclenchement (entre 5 millisecondes et 16 secondes), individuel ou séquentiel des flashes.
4. **Save and Recall:** sauvegarde et conserve tous les réglages et informations de tous les flashes et du récepteur universel.

Le logiciel "EL-Skyport" offre aussi d'autres fonctionnalités et des informations supplémentaires, pour les découvrir. Visitez notre site Web : [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Autres modules EL-Skyport

### EL-Skyport émetteur (19351)

- Émetteur universel pour le déclenchement de tous les récepteurs "EL-Skyport", directement depuis le socle flash de l'appareil photo ou avec un cordon de synchronisation.

### EL-Skyport récepteur universel (19352)

- Récepteur universel de déclenchement, destiné aux flashes de toute marques munis d'une prise de synchronisation.

### EL-Skyport émetteur/récepteur RX (19353)

- Module de déclenchement et de communication, il est destiné uniquement aux flashes RX.

Ce module, supporte toutes les fonctionnalités avancées du système de communication "EL-Skyport" avec un ordinateur PC ou Mac.





**Transmitter  
19351**



**Universal  
19352**



**Transceiver RX  
19353**

## Télécommande par logiciel Elinchrom

### Logiciel "ERS 1.0"

Le module EL-Skyport USB RX et le logiciel ERS 1.0, fonctionnent ensemble avec les restrictions suivantes: Utilisez seulement les pilotes EL-Skyport USB RX.

- Seul le canal 1 de fréquence est utilisable.
- Some **EXTRA** features of the EL-Skyport USB RX transceiver are not available
- Les modules récepteurs universels (19352) ne sont pas reconnus par le logiciel ERS 1.0.

### Logiciel "EL-Skyport"

Encore plus de performance avec ce logiciel, il donne accès aux fonctionnalités étendues, décrites précédemment sous la rubrique caractéristiques.

## Dépannage

En cas de problèmes, vérifiez les points suivants:

| Problème?  | Vérifiez les points suivants:   |
|--|---|
| Installation du pilote (driver) impossible   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifiez que le module USB 19354 est mis correctement dans la prise USB du PC.</li> <li>➤ Vérifiez sur le Cd-rom, les fichiers d'aide en ligne correspondant à votre système d'exploitation.</li> <li>➤ Vérifiez que vous bien choisit, le fichier d'installation correspondant à votre système d'exploitation.</li> </ul> |
| Un flash Elinchrom RX équipé d'un émetteur-récepteur RX (Transceiver RX 19353) n'est pas reconnu par le logiciel EL-SKYPORT. | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifiez que le (transceiver) du flash est bien commuté sur la fréquence du canal 1 (la seule qui est active).</li> <li>➤ N'allumez qu'un flash RX pour faire un test.</li> <li>➤ Utilisez "Studio Wizard" pour l'identification correcte les flashes connectés.</li> </ul>  |
| Problème de détection des flashes avec le logiciel "ERS," si il y a plus d'un flash allumé.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Utilisez "Studio Wizard" pour identifier et adresser correctement les flashes connectés.</li> </ul>  |
| La distance est insuffisante. Le système ne fonctionne pas correctement.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Déplacez le flash.</li> <li>➤ Éloignez le flash des murs ou du plafond</li> <li>➤ Réorientez les antennes des modules</li> <li>➤ Pour réduire la distance, utilisez un câble prolongateur RX,</li> </ul>   |

## Déclaration de conformité CE



Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux directives européennes ci-après : EMC Directive 89/336/EEC, basse tension Directive 73/23/EEC et R&TTE Directive 99/5/EC.

## Mise au rebut et recyclage



Ce symbole, apposé sur ce produit ou sur son emballage, indique que si un jour ce produit devait être éliminé, il ne devrait pas être traité avec les déchets ménagers. Il devrait être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électroniques. En respectant ces conseils vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire vous pouvez contacter la déchetterie ou l'agent Elinchrom du pays. La liste des agents, est disponible sur notre site: [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## EL-Skyport USB RX 19354

### Inhaltsverzeichnis :

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Funktionen                | 32 |
| Computer Fernbedienung    | 32 |
| Minimum Anforderungen     |    |
| Windows / Mac             | 33 |
| Treiberinstallation       |    |
| Windows / Mac OSX         | 34 |
| Frequenzkanäle            | 35 |
| EL-Skyport Funktionen     | 35 |
| EL-Skyport Module         | 35 |
| Elinchrom Remote Software | 36 |
| Fehlerbehandlung          | 37 |
| CE-Kennzeichnung          | 38 |
| Entsorgung und Recycling  | 38 |
| Installation Guide        |    |
| Windows XP                | 39 |
| Windows 98                | 41 |
| Windows 2000              | 43 |
| Mac OS X                  | 45 |

## EL-Skyport USB RX 19354

### Betriebsanleitung : 2.4 GHz digital wireless Computer USB RX

#### Funktionen

EL-Skyport Flash Trigger und Remote ist mit der neuesten 2.4 GHz **Digital Wireless Technologie** ausgestattet.

- Wireless Remote Control via Mac / PC
- Für alle ELINCHROM RX Blitzgeräte
- Verschlusszeit bis zu 1/1000 s
- 4 selektierbare Auslösegruppen
- 8 Frequenzkanäle
- 40 Bit Sicherheitsverschlüsselung
- Bis zu 50 m Reichweite im geschl. Raum
- Bis zu 120 m Reichweite im Freien

#### Computer Fernbedienung

- **Wireless Remote Control.** Alle RX Geräte- und Spezialfunktionen können mit der EL-Skyport Software fernbedient werden, z. B. Delay Flash, Flash Stand-by, Spezial Pilotlichtfunktionen und mehr...
- Echtzeitrückmeldung aller RX Geräteeinstellungen mit der EL-Skyport Software.
- **Plug and Play Geräteerkennung** mit der EL-Skyport Software (keine manuelle Adressierung mehr notwendig).

Testen Sie die professionellen und leistungsstarken Funktionen von EL-Skyport System.

#### Anmerkung:

Auslösezeit und Reichweite werden durch Reflektionen (Decken, Wände, Einrichtung und Equipment) und Interferenzen durch andere 2.4GHz Systeme beeinflusst. Für optimale Funktion, sollten sich zwischen Sender und Empfänger keine Objekte befinden und eine direkte Sicht zwischen den Modulen erhöht die Reichweite und Zuverlässigkeit.

#### Minimum Anforderungen

##### Windows PC

- PC 400 MHz
- Freie USB 1.1 Buchse
- Windows 98SE, ME, 2000, XP, Server 2003

##### MAC

- MAC G3 400 MHz
- Freie USB 1.1 Buchse
- MAC OSX 10.2.6



Bild. 1

## Treiberinstallation

### Windows

1. Stecken Sie das EL-Skyport USB RX Modul in eine freie USB Buchse Ihres Rechners
2. Der Installationsassistent erscheint.
3. Befolgen Sie den Anweisungen des Hardwareassistenten
4. Verwenden Sie den richtigen Treiber für Ihr Betriebssystem
  - **Windows XP, 2000, Server 2003:** Ordner: Windows\XP\_2000\_Server2003
  - **Win98 and ME:** Ordner: Windows\Win98\_ME
  - **XP x64:** Ordner: Windows\XP x64
5. Weitere zusätzliche Installationsinformationen finden Sie auf der Installation - CD-ROM!
6. Starten Sie EL-Skyport oder ERS Software

### Mac OSX

1. Legen Sie die EL-Skyport Treiber CD in Ihr CDROM Laufwerk und öffnen den Finder. Navigieren Sie zu CDROM Laufwerk und öffnen den Ordner Ihres Betriebssystems:
  - **OS X 10.2.6 Jaguar up to OS X 10.3 Panther:** Ordner: <CDROM>/MacOSX/MacOSX
  - **OS X 10.4 Tiger and Intel:** Ordner <CDROM>/MacOSX/MacOSX\_Intel\_Tiger\_10\_4
2. Starten Sie die Installation mit einem Doppelmausklick auf "**FDTIUSBSerialDriver**" und Bestätigen Sie die Installation.
3. Nach dem Neustart Ihres Computers stecken Sie das EL-Skyport USB RX Modul in eine freie USB Buchse.
4. Starte Sie EL-Skyport or ERS Software

#### Note:

Vorgehensweise bei der ERS 1.0 Software Installation:

1. Zuerst die ERS Software installieren
2. danach müssen die Treiber installiert werden

**Benutzen Sie immer den neuesten Treiber auf CD-ROM!**

**Ältere Treiber können nicht von EL-Skyport USB RX Modulen verwendet werden !!**

## Frequenzkanäle

#### Anmerkung :

Die Frequenzkanaleinstellung der USB RX Module kann nur mit der EL-Skyport Software eingestellt werden. ERS 1.0 Software kann nur den Frequenzkanal 1 verwenden.

Die EL-Skyport Software und alle RX Transceivers oder Universal Receivers müssen in der gleichen Frequenzkanaleinstellung konfiguriert werden!

### EL-Skyport Funktionen

Alle EL-RX Geräte können per Computer fernbedient werden. Benutzen Sie 19354 mit 19353 und die EL-Skyport PC/MAC Software um folgende EXTRA Funktionen zu erhalten:

1. **PnP (Plug and Play) Geräteerkennung** ermöglicht die automatische Erkennung von RX Geräten ohne manuelle Adressierung
2. **Blitz Stand-By Funktion:** Aktivierung bzw. Deaktivierung der Blitzauslösung durch EL-Skyport Software
3. Unabhängige **Blitzverzögerung** für Sequenzielle Blitzauslösung (zwischen 5 Millisekunden und 16 Sekunden)
4. **Speichern und Öffnen aller** RX Geräte und Universal Receiver Einstellungen.
5. **Blitzzähler**

Die EL-Skyport Software ermöglicht zusätzliche Funktionen und Geräteinformationen. Mehr unter [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

### EL-Skyport Module

#### EL-Skyport Transmitter 19351

- Transmitter zur drahtlosen Blitzauslösung aller EL-Skyport Receivers und Transceivers durch die Kamera via Hot-shoe oder Synchronkabel!

#### EL-Skyport Universal Receiver 19352

- Universal Receiver ist ein universeller Empfänger für alle Blitzgeräte mit SYNCHRON Buchse.

#### EL-Skyport RX Transceiver 19353

- Dieser Transceiver ist nur für Elinchrom RX Geräte. Alle Einstellungen können mit der EL-Skyport/ ERS- Software fernbedient werden. Zusätzlich kann mit dem Transmitter (Sender) der Blitz ausgelöst werden.



**Transmitter  
19351**



**Universal  
19352**



**Transceiver RX  
19353**

## Elinchrom Remote Software

### ERS 1.0 Remote Software

EL-Skyport USB RX kann mit ERS 1.0 Software mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:

- Verwenden Sie nur EL-Skyport USB RX Treiber
- Nur Frequenzkanal 1 möglich!
- Einige **Spezialfunktionen** sind nicht möglich
- Universal Receiver werden von der ERS 1.0 Software nicht erkannt!

### EL-Skyport Software

Die optimale Performance erreichen Sie mit der neuesten EL-Skyport software mit allen Spezialfunktionen (siehe EL-Skyport Funktionen)

## Fehlerbehandlung

Prüfen Sie beim Auftreten von Problem folgende Punkte:

| Haben Sie dieses Problem?   | Bitte prüfen Sie genannte Punkte:  |
|---|--|
| Treiberinstallation nicht möglich                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Prüfen Sie ob das USB RX Modul korrekt eingesteckt ist</li> <li>➤ Verwenden Sie die zusätzlichen Installationshilfedateien auf der CD- ROM für Ihr Betriebssystem</li> <li>➤ Benutzen Sie den korrekten Treiber Ihres Betriebssystems</li> </ul>                  |
| RX-Gerät wurde mit der ERS Software nicht gefunden                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Prüfen Sie die Frequenzkanaleinstellung. Mir ERS Software ist nur Kanal 1 möglich</li> <li>➤ Benutzen Sie nur ein RX Gerät zum Test</li> <li>➤ Benutzen Sie den "Studio Wizard" für die richtige Geräteadressierung</li> </ul>                                    |
| Probleme wenn mehrere RX-Geräte mit der ERS Software verwendet werden | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Benutzen Sie den "Studio Wizard" für die richtige Geräteadressierung</li> </ul>   |
| Reichweite zu gering  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Blitzlichtgerät anders positionieren</li> <li>➤ Größerer Abstand zu Wänden und Decke</li> <li>➤ Ausrichtung der Antenne von Transmitter und Receiver/Transceiver ändern</li> <li>➤ Benutzen Sie ein RX Verlängerungskabel um die Distanz zu verringern</li> </ul> |

## CE-Kennzeichnung



Dieses Gerät erfüllt in der ausgelieferten Ausführung die Anforderungen der EG Richtlinie 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 73/23/EWG “Niederspannungsrichtlinie“ und die Richtlinie nach R&TTE 99/5/EC

## Entsorgung und Recycling



Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwertung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt. Bei Fragen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Eine Liste aller Verkaufsstellen in Ihrer Nähe finden Sie auf unserer Homepage [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com).

## EL-Skyport USB RX 19354

### Indice :

|   |    |
|---|----|
| Caratteristiche                               | 47 |
| Caratteristiche di comando remoto da computer | 47 |
| Requisiti minimi                              |    |
| PC ambiente Windows / Mac                     | 48 |
| Installazione del Driver                      |    |
| Ambiente Windows / Ambiente Mac OS X          | 49 |
| Canale di frequenza                           | 50 |
| Caratteristiche EL-Skyport                    | 50 |
| Moduli EL-Skyport Modules                     | 50 |
| Software remoto Elinchrom                     | 51 |
| Soluzione guasti                              | 52 |
| Dichiarazioni CE                              | 53 |
| Smaltimento e riciclo                         | 53 |
| Guida all'installazione                       |    |
| Windows XP                                    | 54 |
| Windows 98                                    | 56 |
| Windows 2000                                  | 58 |
| Mac OS X                                      | 45 |

## EL-Skyport USB RX 19354

### Istruzioni di Funzionamento :

USB RX per computer, tecnologia digitale senza fili a 2.4 GHz

### Caratteristiche

L'innesco flash EL-Skyport è progettato con la più recente **tecnologia digitale senza fili** a 2.4 GHz.

- Comando remoto senza fili mediante Mac / PC
- Per tutti i flash ELINCHROM RX
- Fino ad un tempo di otturazione di 1/1000s
- 4 gruppi di innesco selezionabili
- 8 canali di frequenza
- Criptaggio di sicurezza da 40 Bit
- Campo di applicazione fino a 50 m in interno
- Campo di applicazione fino a 120 m in esterno

### Caratteristiche di comando remoto da computer

- **Comando remoto senza fili** di tutte le caratteristiche Rx e delle opzioni aggiuntive con il software EL-Skyport (cioè flash ritardato, flash in attesa, caratteristiche speciali per lampade di effetti ed altre ancora...)
- Riscontro in tempo reale dalle unità RX con il software EL-Skyport. **"WYSIWYG"**: ciò che vedi è ciò che ottieni!
- **Rilevamento automatico "Plug and Play"** con il software EL-Skyport (non è necessario ricorrere al manuale).

Apprezzerete la praticità di questo apparecchio senza fili professionale ed efficace.

### Nota:

La gamma di tempi di otturazione e di distanze è influenzata dal riflesso (da soffitti, pareti, pavimento, mobili ed altre apparecchiature) e dall'interferenza di altre apparecchiature elettroniche da 2.4 GHz. Per ottenere i risultati migliori le antenne di trasmettitore e ricevitore dovrebbero avere percezione diretta, senza pareti od oggetti frapposti fra loro.

### Requisiti minimi

#### PC ambiente Windows

- PC da 400 MHz
- Porta USB 1.1 libera
- versioni Windows 98SE, ME, 2000, XP, Server 2003

#### MAC

- MAC G3 da 400 MHz
- Porta USB 1.1 libera
- MAC versione OSX 10.2.6



Fig. 1

## Installazione del Driver

### Ambiente Windows

1. Inserire l'USB RX del transceiver in una porta USB libera del computer
2. Attendere fino a che Windows apre la finestra di dialogo di autocomposizione guidata "Aggiungi nuovo Hardware"
3. Seguire le istruzioni del programma di installazione del driver di Windows
4. Utilizzare i driver corretti per il proprio sistema operativo
  - per **Windows XP, 2000, Server 2003**: usare la cartella Windows\XP\_2000\_Server2003
  - **Win98 and ME**: use folder Windows\Win98\_ME
  - per **XP x64**: usare la cartella Windows\XP x64
5. Controllare i file di aiuto all'installazione sul CD-ROM per un aiuto più in dettaglio specifico per il proprio sistema operativo!
6. Avviare il software EL-Skyport o ERS

### Ambiente Mac OSX

1. Inserire il CD del driver nel lettore CD e aprire il "Finder". Navigare nel CD ROM e aprire la sotto-cartella corretta nel proprio sistema operativo.
  - da **OS X 10.2.6 Jaguar** fino a **OSX 10.3 Panther**: usare la cartella: <CDROM>/MacOSX/MacOSX
  - con **OS X 10.4 Tiger e Intel**: usare la cartella <CDROM>/MacOSX/MacOSX\_Intel\_Tiger\_10\_4
2. Avviare l'installazione con un doppio click sul programma di installazione "**FDTIUSBSerialDriver**" nella cartella selezionata. Seguire le istruzioni di installazione riportate lì.
3. Dopo aver riavviato il sistema, inserire l'USB RX del transceiver per computer in una porta USB libera del proprio computer
4. Avviare il software EL-Skyport o ERS

#### Nota:

Con il software ERS 1.0 compiere le seguenti operazioni: steps:

1. Install ERS software first
2. then do Driver Installation above

**Usare solo il driver più recente sul CD-ROM!**

**I vecchi driver di software ERS Software contenuti nel CD-ROM non sono consigliati per l'USB RX del transceiver EL-Skyport !!**

## Canale di frequenza

#### Nota:

Il canale di frequenza dell'USB RX è impostato unicamente dal software EL-Skyport. Con il software ERS 1.0 è attivo solo il canale di frequenza 1 sui ricevitori!

Il software EL-Skyport e i transceiver o i ricevitori universali RX devono avere le stesse impostazioni per il canale di frequenza!

### Caratteristiche EL-Skyport

Tutte i flash EL-RX possono essere fatti funzionare tramite computer! Usare gli apparecchi 19354, 19353 e il software **EL-Skyport PC / MAC Software** per aver accesso alle caratteristiche **EXTRA**:

1. **Rilevamento automatico PnP (Plug and Play)**. Il software aggiunge automaticamente all'elenco unità le unità RX connesse. Sono rilevati tutte le unità EL-RX e tutti i ricevitori universali EL-Skyport!
2. **Modalità flash in attesa**: attiva e disattiva l'innescò flash attraverso il software EL-Skyport
3. Innesco in ritardo del flash regolabile indipendente per creare delle sequenze comprese tra 5 millesimi di secondo e 16 secondi
4. Salva e richiama le impostazioni delle unità RX e del ricevitore universale.

Il software EL-Skyport offre molte caratteristiche ed in merito ci sono molte informazioni ulteriori. Per conoscerle più in dettaglio controllare il sito [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

### Moduli EL-Skyport Modules

#### Trasmettitore EL-Skyport 19351

- Trasmettitore universale per azionare tutti i ricevitori EL-Skyport attraverso il contatto caldo o il cavo sincro dell'apparecchio fotografico!

#### Ricevitore universale EL-Skyport 19352

- Il ricevitore universale per tutti i modelli di flash dotati di una presa sincro

#### Transceiver EL-Skyport RX 19353

- Il transceiver funziona solo con unità Elinchrom RX. Questo modulo rende operative tutte le caratteristiche RX ed innesca il flash con il software EL-Skyport/ ERS





**Transmitter  
19351**



**Universal  
19352**



**Transceiver RX  
19353**

## Software Remoto Elinchrom

### Software remoto ERS 1.0

L'USB EL-Skyport RX funziona con il software ERS 1.0 con le seguenti restrizioni:

- Usare solo driver per USB EL-Skyport RX
- E' possibile fruire soltanto di un canale di frequenza
- Non sono disponibili talune caratteristiche EXTRA dell'USB RX del transceiver EL-Skyport
- I moduli universali non sono riconosciuti dal software ERS 1.0

### Software EL- Skyport

Per ottenere i risultati migliori l'attuale software EL-Skyport comprende tutte le caratteristiche EXTRA ricordate in precedenza alla voce "Caratteristiche EL-Skyport".

## Soluzione guasti

Should an error occur, first check the following points:

| C'è questo problema?   | Controllare i punti seguenti:   |
|--|---|
| L'installazione del driver non è possibile                           | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare se l'USB RX del transceiver per computer entra correttamente nella porta USB</li><li>➤ Controllare i file di aiuto all'installazione sul CD- ROM per un aiuto più in dettaglio specifico per il proprio sistema operativo</li><li>➤ Usare il file di driver corretto per il proprio sistema operativo</li></ul> |
| L'unità RX non viene rinvenuta nel software ERS                      | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare se in transceiver RX sull'unità RX è impostato solo sul canale di frequenza 1 !</li><li>➤ Accendere per prova solo una unità RX</li><li>➤ Usare "Studio Wizard" per indirizzarsi all'unità corretta</li></ul>   |
| Problemi quando viene accesa più di una unità RX con il software ERS | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Usare "Studio Wizard" per indirizzarsi all'unità corretta</li></ul>   |
| La distanza è troppo ridotta   | <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Riposizionare il flash</li><li>➤ Aumentare la distanza da pareti e soffitti</li><li>➤ Riposizionare le antenne di trasmettitore e ricevitore</li><li>➤ Usare una prolunga RX per ridurre la distanza tra i moduli</li></ul>   |

## Dichiarazioni CE



Questa apparecchiatura è stata testata e rinvenuta conforme alle richieste espresse nella direttiva conciliare sulla assimilazione nel diritto degli stati membri della direttiva CEE n. 89/336 sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva CEE n. 73/23 sul basso voltaggio e della direttiva CEE n. 99/5 sulle apparecchiature per terminali radio televisivi.

## Smaltimento e riciclo



Questo apparecchio è stato prodotto in massimo grado con materiali che possono essere riciclati o di cui si possa disporre in modo non dannoso per l'ambiente. L'apparecchio può essere ritirato dopo l'uso per essere riciclato se viene restituito in una condizione che sia il risultato del normale utilizzo.

Di tutti i componenti non recuperati si farà un uso accettabile per l'ambiente.

Per qualsiasi domanda sullo smaltimento si prega di contattare la sede locale o l'agente ELINCHROM della propria località di residenza (controllare il nostro sito web per l'elenco di tutti gli agenti ELINCRHOM nel mondo).

## EL-Skyport USB RX 19354

### Содержание :

|  |    |
|--|----|
| Возможности                                    | 62 |
| Возможности удаленного управления с компьютера | 62 |
| Минимальные требования                         |    |
| Windows PC / Mac                               | 63 |
| Установка драйвера                             |    |
| Windows / Mac OSX                              | 64 |
| Частотный канал                                | 65 |
| Возможности EL-Skyport                         | 65 |
| Модули EL-Skyport                              | 65 |
| ПО Elinchrom для удаленного управления         | 66 |
| Возможные неисправности                        | 67 |
| Заявление CE                                   | 68 |
| Утилизация и переработка                       | 68 |
| Установка в                                    |    |
| Windows XP                                     | 69 |
| Windows 98                                     | 71 |
| Windows 2000                                   | 73 |
| Mac OS X                                       | 75 |

## EL-Skyport USB RX 19354

### Инструкция по эксплуатации :

Цифровое беспроводное устройство RX с  
возможностью подключения по USB и рабочей частотой 2.4 ГГц

### Возможности

Светосинхронизатор EL-Skyport разработан по последней цифровой беспроводной технологии 2,4 ГГц.

- Беспроводное управление при помощи Mac / PC
- Для всех вспышек ELINCHROM RX
- Выдержка до 1/1000 с
- 4 выбираемых группы переключателя
- 8 частотных каналов
- 40-битное кодирование
- Радиус действия в помещении до 50 м
- Радиус действия на откр. пространствах до 120 м

### Возможности удаленного управления с компьютера

- **Беспроводное удаленное управление** всеми возможностями RX и дополнительными возможностями ПО EL-Skyport (т.е. задержка срабатывания, режим ожидания, возможности моделирующей лампы и др.)
- Взаимодействие блоков RX с ПО EL-Skyport в реальном времени. **WYSIWYG:** Режим точного отображения (What you see is what you get)!
- **Автоматическое обнаружение (plug and play)** программным обеспечением EL-Skyport (нет необходимости в ручном обращении к блоку).

Вы обязательно оцените все удобства использования этого профессионального и мощного беспроводного устройства.

### Примечание:

На выдержку и радиус действия оказывают влияние отражения (от потолков, стен, пола, мебели и др.) и воздействия других устройств, работающих на частоте 2,4 ГГц. Антенны передатчика и приемника должны находиться в прямой видимости без препятствий в виде стен или каких-либо объектов.

### Минимальные требования

#### Windows PC

- ПК 400 МГц
- Свободный порт USB 1.1
- Windows 98SE, ME, 2000, XP, Server 2003

#### MAC

- MAC G3 400 МГц
- Свободный порт USB 1.1
- MAC OSX 10.2.6



Рис. 1

## Установка драйвера Windows

### Windows

1. Подсоедините трансивер USB RX к порту USB вашего компьютера
2. Дождитесь появления окна мастера Windows "Подключение нового оборудования"
3. Следуйте подсказкам программы установки драйвера
4. Используйте правильные драйвера для своей ОС
  - **Windows XP, 2000, Server 2003:** папка Windows\XP\_2000\_Server2003
  - **Win98 и ME:** папка Windows\Win98\_ME
  - **XP x64:** папка Windows\XP x64
5. На вашем CD находятся файлы справки для вашей операционной системы!
6. Запустите EL-Skyport или ERS

### Mac O SX

1. Вставьте CD драйвера EL-Skyport в компьютер и откройте Поиск (Finder). На CD-роме найдите и откройте нужную папку для своей ОС.
  - **OS X 10.2.6 Jaguar до to OS X 10.3 Panther:** папка: <CDROM>/MacOSX/MacOSX
  - **OS X 10.4 Tiger и Intel:** папка <CDROM>/MacOSX/MacOSX\_Intel\_Tiger\_10\_4
2. Запустите установку двойным щелчком по установочному пакету "FDTIUSBSerialDriver" в выбранной директории, затем следуйте инструкциям.
3. После перезагрузки подключите трансивер RX USB к свободному порту USB на вашем компьютере
4. Запустите EL-Skyport или ERS

### Примечание :

Для программ ERS 1.0 необходимо сделать следующее :

1. Сначала установите ПО ERS
2. Затем поставьте драйвер, как описано выше

**Используйте только последнюю версию драйвера с диска!**

**Не рекомендуется установка старых драйверов с диска ERS для трансивера EL-Skyport USB RX!!!**

## Частотный канал

### Примечание :

Частотный канал USB RX задается только ПО EL-Skyport. В ERS 1.0 активен только частотный канал приемника 1!  
ПО EL-Skyport и соответствующие трансиверы RX или приемники Universal должны иметь одинаковые настройки частотных каналов!

## Возможности EL-Skyport

Со всеми блоками EL-RX возможна работа с компьютера. Используйте 19354, 1953 и **ПО EL-Skyport PC / MAC** для доступа к **дополнительным** возможностям:

1. **Автоматическое обнаружение (Plug and Play).** Программа автоматически добавляет подключенные блоки RX к списку блоков. Распознаются все блоки EL-RX и все универсальные приемники EL-Skyport!
2. **Режим ожидания вспышки:** Активация и отключение светосинхронизатора посредством ПО EL-Skyport
3. Настраиваемое независимое срабатывание **вспышки с задержкой** для задания последовательности между 5 миллисекундами и 16 секундами.
4. Настройки сохранения и вызова блоков RX и настроек универсальных приемников. ПО EL-Skyport предлагает дополнительные возможности и информацию, см. [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Модули EL-Skyport

### Передатчик EL-Skyport 19351

- Универсальный передатчик для переключения всех приемников EL-Skyport через разъем Hot-shoe («горячий башмак») камеры или кабель SYNC (синхронизации).

### Универсальный приемник EL-Skyport 19352

- Универсальный приемник для всех моделей вспышек с разъемом SYNC (синхронизации)

### Трансивер EL-Skyport RX 19353

- Данный трансивер предназначен только для блоков Elinchrom RX. Модуль поддерживает все возможности RX с EL-Skyport / ERS- и приводит в действие вспышку



**Передатчик  
19351**



**Универсальный  
приемник  
19352**



**Трансивер RX  
19353**

## ПО Elinchrom для удаленного управления

### ПО для удаленного управления ERS 1.0

EL-Skyport USB RX работает с ПО ERS 1.0 и имеет следующие ограничения:

- Использование только драйверов EL-Skyport USB RX
- Возможна работа только частотного канала 1
- Нет некоторых **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ** возможностей трансивера EL-Skyport USB RX
- Универсальные модули не распознаются ERS 1.0

### ПОЕL- Skyport

Для повышения эффективности текущее ПО EL-Skyport включает в себя некоторые упомянутые **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ** возможности.

## Возможные неисправности

При возникновении ошибки проверьте:

| Проблема   | Проверьте следующее:  |
|--|---|
| Установка драйверов невозможна                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Надежно ли включен трансивер USB RX в порт компьютера</li> <li>➤ Прочитайте файлы справки в установке для вашей операционной системы</li> <li>➤ Используйте правильный драйвер для вашей операционной системы</li> </ul>                           |
| RX-блок не обнаруживается программой ERS                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Трансивер RX на блоке RX включен только на частотный канал 1!</li> <li>➤ Подключите для проверки только один блок RX</li> <li>➤ Используйте мастер "Studio Wizard" для правильного обращения к блоку</li> </ul>                                    |
| Problems if more than one RX-Unit is switched on with ERS software | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Use the "Studio Wizard" for correct Unit addressing</li> </ul>   |
| Радиус действия слишком мал  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Измените положение блока</li> <li>➤ Увеличьте расстояние до стен и потолков</li> <li>➤ Расположите антенну передатчика и приемника другим образом</li> <li>➤ Используйте удлинительный кабель RX для снижения расстояния между модулями</li> </ul> |

## Заявление CE



Тестирование данного устройства показало его соответствие требованиям директивы совета по унификации законодательства стран-членов относительно директивы EMC 89/336/EEC, директивы по низкому напряжению 73/23/EEC и директивы R&TTE 99/5/EC

## Утилизация и переработка



Насколько это возможно, данное устройство было произведено из материалов, подвергающихся утилизации и дальнейшей переработке наименее вредным для окружающей среды способом. После использования данное устройство можно вернуть для утилизации при условии его нормальной эксплуатации. Все невосстанавливаемые компоненты будут утилизированы с причинением наименьшего вреда окружающей среде.

При возникновении вопросов по утилизации свяжитесь с местным представительством или агентом ELINCHROM (на нашем Интернет-сайте дан список всех агентов ELINCRHOM по всему миру).

## EL-Skyport USB RX 19354

### Contenidos :

|  |    |
|--|----|
| Características                                  | 77 |
| Características del control remoto por ordenador | 77 |
| Requisitos mínimos                               | 78 |
| PC con Windows / Mac                             | 78 |
| Instalación del Driver                           | 79 |
| Ambiente Windows / Ambiente Mac OS X             | 79 |
| Canal de frecuencia                              | 80 |
| Características del EL-Skyport                   | 80 |
| Módulos del EL-Skyport                           | 80 |
| Software remoto de Elinchrom                     | 81 |
| Solución de problemas                            | 82 |
| Declaración de la CE                             | 83 |
| Eliminación y reciclado                          | 83 |
| Guía de Instalación                              |    |
| Windows XP                                       | 84 |
| Windows 98                                       | 86 |
| Windows 2000                                     | 88 |
| Mac OS X   | 90 |

## EL-Skyport USB RX 19354

### Instrucciones de funcionamiento :

**Sistema inalámbrico digital a 2,4GHz**  
**USB RX para PC o Mac**

### Características

El disparador de flash EL-Skyport ha sido diseñado con la última **tecnología wireless digital** a 2,4GHz.

- Control remoto inalámbrico a través del PC / Mac
- Para todas las unidades de flash ELINCHROM RX
- Velocidad de obturador de hasta 1/1000s
- Cuatro grupos de disparadores seleccionables
- 8 canales de frecuencia
- Encriptación de seguridad de 40 bits
- Con un rango de alcance de hasta 50m en interiores
- Rango de alcance de hasta 120m en exteriores

### Características del control remoto por ordenador

- Con el software EL-Skyport está disponible el **control remoto inalámbrico** de todas las características RX y el de las opciones extra (es decir, el retardo del flash, el tiempo de espera del flash, las características especiales de la lámpara de modelado y muchas más...)
- Realimentación en tiempo real desde las unidades RX con el software EL-Skyport.  
**WYSIWYG:** What you see is what you get! (ilo que ves es lo que tienes!)
- **Auto-detección Plug and Play** con el software EL-Skyport (no es necesario direccionar la unidad manualmente).

Apreciará la comodidad de este dispositivo inalámbrico potente y profesional.

### Nota:

Tanto la velocidad real del obturador como la distancia de alcance de la unidad de flash se ven influenciadas por las reflexiones (techos, muros, suelos, muebles y otros equipamientos) y por la posible interferencia de otro equipamiento electrónico inalámbrico cuya frecuencia de funcionamiento se encuentre en la banda de los 2,4GHz.

Para un mejor rendimiento, las antenas del receptor y del transmisor deberían tener línea de visión directa, sin ningún muro u objeto entre ellos.

### Requisitos mínimos

#### PC con Windows

- Un PC a 400MHz
- Un puerto USB 1.1 libre
- Sistema operativo Windows 98SE, ME, 2000, XP, Server 2003

#### MAC

- MAC G3 a 400MHz
- Un puerto USB 1.1 libre
- Sistema operativo MAC OSX 10.2.6



Fig. 1

## Instalación del Driver

### Windows

1. Enchufe el transceptor USB RX en un puerto USB libre de su ordenador
2. Espere hasta que Windows lance la ventana del asistente de "Añadir nuevo hardware"
3. Siga las instrucciones del programa de instalación del driver (controlador) de Windows
4. Use los controladores correctos para su sistema operativo
  - **Windows XP, 2000, Server2003:** use la carpeta Windows\XP\_2000\_Server2003
  - **Win98 y ME:** use la carpeta Windows\Win98\_ME
  - **XP x64:** use la carpeta Windows\XP x64
5. Compruebe los ficheros de ayuda de la instalación que se encuentran en el CD-ROM para encontrar información adicional sobre los pasos de instalación para su sistema operativo
6. Inicie el software EL-Skyport / ERS

### Mac OSX

1. Inserte el CD con el controlador del EL-Skyport en la unidad de CD de su Mac y abra la sub-carpeta correcta de su sistema operativo.
  - **OS X 10.2.6 Jaguar hasta OS X 10.3 Panther,** use la carpeta: <CDROM>/MacOSX/MacOSX
  - **OS X 10.4 Tiger e Intel,** use la carpeta: <CDROM>/MacOSX/MacOSX\_Intel\_Tiger\_10\_4
2. Inicie la instalación haciendo doble clic en el paquete de instalación "FDTIUSBSerialDriver" situado en el directorio seleccionado. Siga las instrucciones de instalación desde aquí.
3. Una vez que se reinicie el sistema, enchufe el transceptor USB RX en un puerto USB libre de su ordenador
4. Inicie el software EL-Skyport / ERS

### Nota:

Con el software ERS 1.0 debe seguir los siguientes pasos:

1. Primero instale el software ERS
2. Entonces realice la instalación del driver tal y como se indica arriba

**Use únicamente el controlador más reciente que se encuentra en el CD-ROM!**

**Las versiones antiguas de los drivers del software ERS no son recomendables para el transceptor EL-Skyport USB RX!**

## Canal de frecuencia

### Nota:

El canal de frecuencia del USB RX es configurado únicamente por el software EL-Skyport. ¡Con el software ERS 1.0 únicamente el canal 1 de frecuencias está activo en los receptores!

El software EL-Skyport y los **Transceptores RX** o **Receptores universales** correspondientes deben tener la misma configuración del canal de frecuencias!

## Características del EL-Skyport

Todas las unidades EL-RX aceptan el manejo remoto a través de un ordenador. Use un 19354 con el 19353 y el **software EL-Skyport para PC o Mac** para acceder a las siguientes características **EXTRA:**

1. **Detección PnP (Plug and Play) automática.** Este software añade automáticamente las unidades RX conectadas a la lista de unidades
2. **Modo de flash en espera:** Activa y desactiva el disparador del flash mediante el software EL-Skyport
3. **Retardo del disparo del flash** ajustable e independiente para disparo en secuencia (de entre 5 milisegundos a 16 segundos)
4. **Guardado y recuperación** de todas las opciones de configuración de las unidades RX y de los receptores universales.

El software EL-Skyport ofrece muchas características e información adicionales. Para saber más, visite nuestra página Web: [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Módulos del EL-Skyport

### Transmisor EL-Skyport 19351

- Transmisor universal para el disparo de todos los receptores EL-Skyport desde la cámara a través de la zapata de contacto del flash o mediante el cable SYNC!

### Receptor universal EL-Skyport 19352

- El receptor universal para todos los fabricantes de unidades de flash que tengan un enchufe tipo SYNC

### Transceptor EL-Skyport 19353

- Este transceptor es únicamente adecuado para las unidades RX de Elinchrom. El módulo puede manejar todas las características RX con el software EL-Skyport / ERS y además dispara el flash





**Передатчик  
19351**



**Универсальный  
приемник  
19352**



**Трансивер RX  
19353**

## Software remoto de Elinchrom

### Software remoto ERS 1.0

El USB RX EL-Skyport funciona con el software ERS 1.0 con las siguientes restricciones:

- Use únicamente los controladores USB RX EL-Skyport
- Únicamente es posible usar el canal de frecuencia 1
- Algunas de las características **EXTRA** del transceptor USB RX EL-Skyport no están disponibles
- Los módulos universales no son reconocidos por el software ERS 1.0

### Software EL-Skyport

Para obtener un mejor rendimiento, la actual versión del software EL-Skyport incluye todas las características EXTRA mencionadas anteriormente bajo el epígrafe de "Características del EL-Skyport"

## Solución de problemas

Si ocurriese un error, compruebe los siguientes puntos en primer lugar:

| Está teniendo este problema?  | Compruebe los siguientes puntos:  |
|---|---|
| No es posible instalar el controlador                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Compruebe si el transceptor USB RX para ordenador está enchufado correctamente en el</li> <li>➤ Busque en los ficheros de ayuda a la instalación que se encuentran en el CD-ROM información más detallada sobre el proceso de instalación para su sistema operativo</li> <li>➤ Use el fichero de controlador correcto para su sistema operativo</li> </ul> |
| El software ERS no encuentra la unidad RX                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Compruebe si el Transceptor RX de la unidad RX está ajustado en el canal de frecuencia 1</li> <li>➤ Pulse "Buscar" en el software RL-Skyport para activar la auto-detección PnP</li> <li>➤ Compruebe la documentación del EL-Skyport si necesita más información</li> </ul>  |
| Hay problemas con el software RX cuando hay más de una unidad RX activada | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Use el "Asistente de estudio" para corregir el direccionamiento de las unidades</li> </ul>   |
| El rango de distancias es demasiado pequeño                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Reposicione la unidad de flash</li> <li>➤ Incremente la distancia respecto a muros y techos</li> <li>➤ Reposicione la antena del receptor y la del transmisor</li> <li>➤ Use un cable de extensión RX para reducir la distancia entre los módulos</li> </ul>   |

## Declaración de la CE



Este dispositivo ha sido testeado y se ha encontrado que cumple con los requisitos establecidos en la directiva 89/336/EEC de "compatibilidad electromagnética", la 73/23/EEC "directiva para bajo voltaje" y la directiva 99/5/EC de la R&TTE según establecen las directivas del consejo en aproximación a las leyes de los estados miembros de la UE.

## Eliminación y reciclado



Este dispositivo ha sido creado, hasta el límite de lo posible, usando materiales que puedan ser reciclados o eliminados de modo que no sean dañinos para el medio ambiente. El dispositivo puede ser devuelto después de su uso para ser reciclado, suponiendo que se devuelva en una condición que sea resultado de un uso normal. Cualquier componente que no sea reclamado será eliminado de un modo medioambientalmente aceptable. Si tiene cualquier duda sobre la eliminación del dispositivo, por favor, póngase en contacto con su oficina o agente locales de ELINCHROM (compruebe en nuestro Sitio Web la lista de todos los agentes de ELINCHROM a nivel mundial).

## GUARANTEE

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCA agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCA distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

## GARANTIE

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCA Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise-und andere Kosten

## GARANTIE

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCA. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCA. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinare o spese similari.

## GARANTIE

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement, imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCA autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un traitement anormal, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCA. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes, le vieillissement des condensateurs ainsi que tout dommage pouvant résulter d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, man- que à gagner ou autres frais).

## ГАРАНТИЯ

Торговый агент обязуется произвести ремонт данного изделия ELINCHROM в случае, если в течение 24 месяцев с даты покупки причиной неисправности изделия явилось наличие производственного или материального дефекта. Дефектное изделие должно быть незамедлительно направлено официальному дилеру или агенту ELINCA. Настоящая гарантия недействительна для оборудования, которое было использовано недолжным образом, разобрано, модифицировано или ремонт которого был произведен лицами, не являющимися представителями дистрибьюторской сети ELINCA. Гарантия не распространяется на лампы-вспышки, лампы и случаи обычного износа конденсаторов. Компания не несет ответственности за повреждения, вызванные ненадлежащей эксплуатацией оборудования, такие как испорченная пленка или другие издержки.

## GARANTIE

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante 24 meses siguiente a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCA. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados a reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCA. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).



Please return this registration card directly to  
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an  
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à  
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a  
Пожалуйста, верните данную регистрационную карточку непосредственно  
Por favor envie esta carta de registro directamente a

: **elinca sa**  
: P.O. Box 458  
: Avenue de Longemalle 11  
: CH-1020 Renens  
: Switzerland

Elinchrom model :  
Elinchrom modèle :  
Elinchrom Modell :  
Modello di Elinchrom :  
Elinchrom модель :  
Modelo de Elinchrom : N°

Date of purchase : Dealer :  
Datum des Kaufs : Händler :  
La date d'achat : Négociant :  
La data di acquisto : Il distributore :  
Дата закупки : Дилер :  
La fecha de la compra : El comerciante :

Your full name and address :  
Ihr voller Name und redet an :  
Votre nom plein et adresse :  
Il suo nome pieno ed indirizza :  
Ваше полное наименование и адрес :  
Su nombre y apellidos y dirige :

Please „register“ your Elinchrom product online under  
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter  
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sousz  
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito  
Пожалуйста „регистрайте“ ваше Elinchrom изделие онлайн под  
Por favor registra su producto Elinchrom por internet

[www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com) > Downloads > Product Registration

## IMPORTANT

Registration card  
Carte d'enregistrement  
Registrierkarte  
Scheda di registrazione  
Регистрационная карта  
Tarjeta de registro

Stamp

# elinca sa

P.O. Box 458

Avenue de Longemalle 11

CH-1020 Renens

Switzerland